

KALAI MALAR BILINGUAL MAGAZINE



KALAI MALAR

கலை மலர்
கூடுதல் இதழ்



Vol. - 1

July 1988

No. - 6



EDITOR: M.Y.M. MEEADHU

5/-

Visit

MAFAZ ENTERPRISES

DEALERS IN TEXTILES &
READYMADE GARMENTS

148/2, Kaysar Street,
COLOMBO - II.

For Ladies' & Childrens' Tailoring & Textiles
VISIT

Mansala Emporium

94/1, Main Street, KEGALLE.

For the best foot wears

Visit

MODWAY

The only place where you can buy
Local and Foreign made shoes, slippers etc.

No. 5, Kandy Road, KEGALLE.

Branch: No. 14, Main Street, MAWANELLA.

Visit

Aboothahir Stores

No. 98, Main Street, KEGALLE.

For Purchasing

Aluminium Wares, Plastic Wares, Glass Wares,
Toys etc. Wholesale & Retail

VISIT

Gold Star Textiles

63, Kandy Road, MAWANELLA.

For Imported Sarees, Shirts,
Children's Garments, etc

Proprietor: M. F. M. Zuhair

Vol: I - No. 5

KALAIMALAR Bilingual Magazine

கலை மலர்

இது வெளியாகிறது

மலர் - 1 இதழ் - 6

வரம்பு - 1959

தொடர் - 1933



Editor:

M. Y. M. MEEADHU



Address:

Dumbuluwawa,
Nemmathapama,
Sri Lanka.



ஆசிரியர்:

எம். என். எம். மீதாது



முதலாளி:

துய்யததுவாவை,
மேலும் மாதகன்,
ஸ்ரீ லங்கா.

ஆசிரியர் உரை.

1978ம் ஆண்டு ஏப்ரல் மாதம் கலை மலர், மூன்று மாதங்கள் இடைவெளிக்கு, இலங்கை உருவம் தழுவணம் பரப்பிவந்து, இலங்கைத்தான் ஆசிரியர்மையுள் சேர்ந்து வளரும் இளந்தலைமுறைக்கு கல்வித் துறையில் வழிகாட்டுதல் உயர் இலட்சியத் துடன் 1980ம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் வரை ஐந்து இதழ்களை விரித்து, குறிப்பிடத்தக்க பணியாற்றியுள்ளது என்பதை வரலாற்றாள வரசகர்களில் குரங்கள் திருப்திகொண்டன. இடைவெளி வட்டு வருடங்கள் இவ்விரிவக காலங்க்குப் பரதான காரணம் கலைமலர் ஆசிரியர் வெளிதாறு சென்றிருந்தனமையே. அத்துடன் அச்சச் செலவுகள் தாங்க முடிவாத முயல்களுக்கு அதிகரித்தவாயும் மலர், வெளிவராமல்க்கு ஓர் வதுவாகும்.

கலைமலர் ஐந்தாம் இதழில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள கலை, இலங்கை கர்த்தாக்கள் காலதானம், சகிப்பு, கலை, மனிதாபிமானம், அன்பு, தூய்மை போன்ற பண்புகளை வகைவிடைய வளங்க்கும் வகையில் தமது சிறப்புகளை உருவாக்க வேண்டும். இன்று சாமிநாட்டே வளர கொள்முதுது இளைக்கிய உணர்வேயாம்.

கிராமியர் இலங்கையங்கள் தலிதிலும், தலித் இலங்கையங்கள் உலக மொழியாம் ஆங்கிலத்திலும் வெளிவர ஆவன செய்வது கலை மலரின் இலட்சியமாகும். அவ்வடிப்ப டைமில் இவ்வீதழில் சில முயற்சிகள் மேத மாகின்றன. இன்னும், சிலகன மொழி இலக் கியங்க்கிலும் தலிதிலும், ஆங்கிலத்திலும் மொழி பெயர்த்து வெளியிடவும் ஆவன செய்வப்பட்டு வருகின்றது. இத்தகையவிக ஆற்றல் வடைத்தொல் தமது ஒத்துழைப்பை வக்துவார்களாயின் இப்பணியைத் திறன் மயத் தொடரமுடியும்.

மரணம் சமூகவாத தக்து, கலைமலர் உணர்வு பண்பை ஆற்ற வன்றும் காலதான க உள்ளது. மரணவாதையில் கல்வி வளர்க்கிக் கால படை வழிகாட்டிக்கொண்ட தொடர் தது பிரதரிப்போக.

எனது வர்த்துக்கள்! ஆசிரியர்

விடையாட அடைந்ததும் சிறுவன் அறுந்தது. திம்பெட்டியை
திரி அடைக்கப்பட்ட விடு கல்லாணம் என்பதாகக் கண்டாய்ந்த
கொஞ்சம் காயம் பூசிக் கொள்ளுகிறது. அதன் விட்டில் கல்லா
ணம் சொல்லு சிரமமான காரியம் என்பதால் இருவர்பாரும்
சென்றது 'சேறாணி' திருமணம் எழுப்பது என்ற முடிவு !

'கல்லாணம் முடிந்த பிறகு நீங்கள் இந்த விட்டில் இருக்க
வேண்டிய அவசியமே இல்லை. இத யாருக்காவது கவிச்சுக்
கொடுத்தபடி மருமகனுக்கு நான் கொடுத்திருக்கிற விட்டியேயே
உங்களுக்குத் தக்கதெனும்...'.

மூலக்க மூதலாணி அன்று சொல்லியது கதிதூவுக்கு திரி
வுக்கு வந்தது. திம்பெட்டியை திரிபடியொரு அறிவுடன் வரும்
என்று நினைத்தாளா? மனது துயரத்திற்கெல்லாம் ஒரு முடிவு
வந்து விட்டதாக மனித்துப் போனாள்.

இந்த மனச்செய்யுள் எண்ணக்கூடுக்குள்ளேயே தலையிடு
திருமணம் சிவ தோரணத்தின் முடிந்தது.

இப்பொழுது கதிதூ மருமகனாக அந்தப் பெரிய விட்டி
லேயே தங்கினாள்.

மருமகனாப்பற்றி உயர்வான எண்ணங்களைக் கொண்டவர்கள்
வளர்த்திருந்தால், திருமணம் முடிந்து இரு வருடங்களுக்குள்ளேயே
அந்தக் கோபுரம் சரிந்து விட்டது. மருமகனின் உயர்வான
கொருபம் வெளிப்பட்டதும் துவண்டிப் போனாள்.

மருமகன் பரிந்து கதிதூவைத் தஞ்சமாகக் கொண்டான். அகலிப்பார்க்
கும் போடுவெல்லாம் அந்தப்பார்க்கையிலே அருவெறுப்பும், சித்திரம்
கெளியும், எதெதெயித்துப் போகலாம். கன்பென்று சரிந்து
விழுவான், எதிர்பார்ப்பில் மண்ணிழ கதிதூ அடிக்கடி நொடி நிமிட
போனாள்.

ஒருநாள் 'ம' அறங்கிடுகொண்டு அமர்வதில் அளவாகு
அநகரமையிலே சொல்லுள், உன்னே பேச்சுக்குள் போட்டு
விடுகின்றது தின்று.

"இங்கு பாருங்கோ... உங்கட உயர்வான மனம் என்று
சொல்லிக்கொண்ட என்னு வெட்கமா திருந்து அழகென்று சொல்ல
வதாவது ஒன்று இருக்கிறதுமே... அதனு இல்லை... பாவமெனில்
ஒரு 'கல்லாணி'... மெனில் தெரியவெனில்... ஒரு கோலையச் சொல்லு
அவசரமா சொல்ல முடியுமா... கால வயதில் எப்போது... திரிப்ப
குட்டி ஆட்டி வாரத்குள்ளேயே விட்டிப் போகுது... கிட்டே...
உங்கட வாய்பாற தலிப் பதந்தான் ஆனமே... எந்தக் கண்டுதான்
உங்க உயர்வான முடிச்சாரிப் தெரியுது... ஒன்றுமே இந்த உயர்வான
உங்கட வாய்பாறப் போகின்ற தர முட்டே... என்று சொல்லித்
ட்டங்கொள... பாவம் உங்க வாய்பாற..."

சொல்லிக்கொண்டு கல்லாணி சிறிதளம் பரிந்து, கதிதூவின்
இருவருக்குக் கல்லாணி மனமே உயர்வான மனமென்றுமே சொல்
லிக்கொண்ட காலத்திலேயே அளவிய் சொல்லுதுக் கொண்டு வந்த
விட்டியை அட்டித் துவண்டி...

"மேலும்... மென்க்கு... மனம் எழுதித்துப் போகலாம்...
சொல்லு கண்டிப்பான துணைவா..." என்று மனிடந்தான்
ஆனும், சட்டிதூ அடிப்போகாத ஒரு பெருட்டியில் எந்தத்
தாக்கம் கொண்டு... மனமெனில் மனம் மெனில் மெனில் மெனில்
கொண்ட போனாள். அந்தக் கதிதூ துவண்டித் கதிதூவுக்கு
மெனில் வந்தது அந்தக்...

மனிடமின் பார்த்தால் கதிதூ ஒரு வெண்கலாணி, சிறித்
கலி உயர்வான அகலிப் போகலி மனம் என்று அளவக்கலி
கலிதூ...

என்று அளக்கல் விட்டிக்குப் பத உயர்வான வந்திருத்
தாக்கம் பார்க்கலி முடிந்து 'போட்டோ', அது இது என்ற
விட்டி கல்லாணிபாக்கில் சொல்லுதுதான்மே... மென்க்கலாணி
கதிதூவை அளக்கல் கண்டு விட்டாள்.

"அட்ட... தலி மனிட... மனிட... இப்பக்கலாணி பார்க்
கிடுதல் தலிதூ வந்த திந்துவிடுதல் ஒரு 'போட்டோ'
போட்டோ..."

கதிதூ மனிட்கொண்டி விட்டாள். பரிந்து மனம் கலி
விட்டாள் 'மனிடப் போட்டோ புடிச்சதெனில்' பாவமெனில்...
அது, கலிதூவின் கலிப் பரிந்து... எல்லாவதான் கலி
புதுமே அள... மனம் கலிபாத்தான் இருக்கும்..."

மனிட முடிக்கலிதூ சரிதர மெனில் தோக்கல் கிட்ட
புது போக கலி தலி மனம் கலிதூ விட்டாள் சிறிதளம்,

கதிதூவுக்குப் போகலி தலிமனமெனில் கலி விட்டாள்
பரிந்துகலிதூ கலிதூ மனிடப் பார்க்கலி... அவன் பதல் கதி
பாதலி 'மென்க்கலாணி' கலிதூ விட்டாள் கதிதூவுக்குத்
துயரம் கொடுக்கலி பாதலி அவன் பதல் தலிதூவுக்கு
மென்கலாணி கலிதூ கலி வாரகலி என்று தலிதூவுக்கு.

அகலிதூ தலி விட்டி தலிதூவுக்கு இட்டி, கலி 'மனிட'
கலிதூவின் பரிந்து கலிதூவுக்குக் கொண்டு 'கலிதூ'யில்
போனாள். தலிதூப் போனாள் கதிதூ, முடி கலிதூவுக்குத்
தலிதூ கலிதூப் போட்டாக் கலிதூ போனாள் கலிதூ விட்டி
தலிதூ வந்து விட்டாள் தலிதூவுக்கு.

"உயர்வான தலிதூ... கலிதூ கலிதூவுக்கு..."

தலை = மூன்று இலக்க தலை மந்து தலை காதலன்
தாடலன் = கிழவன் கிழமை

தமிழகத்தைப் பிரதமராக மாற்றி ஆக்கிய: போச்சுழி
தாமரைத் தாட்டாருவார்

உதிர்த்து, அதைத் திரைப்படம் போலக் காட்டி, உயர்நீதிமன்றத்தில் தரவேண்டி, நீதித் தீர்மானம்.

சென்னை, 1997-98-ம் ஆண்டு
பிப்ரவரி - 11-ம் திகதி

உறுதியாக உயர் நிலைக்கு வந்திருக்கிற நிலை
உருவாகி வருவதை உறுதிப்படுத்துகிற

பெரிய அளவு வீழ்ச்சியை அடைந்தது. பெரிய அளவு வீழ்ச்சியை அடைந்தது.

கனம் மலர்மலர் விவரம் உடனடி உத்தரவுகளை
உடனடிமலர் உடனடிமலர்

தமிழகத்தை மாநிலங்களாகப் பிரிக்கவேண்டிய
தனக்கத்திய இக்காலத்தில்.

Figure 1. Schematic representation of the experimental design. The subjects were divided into two groups: the control group and the experimental group. The control group was divided into two subgroups: the control group and the control group. The experimental group was divided into two subgroups: the experimental group and the experimental group.

பெருந்திணை நீர்த் தீர் நடுநீர் மொலகை
புறநாடு வந்த புகழ் பெற்றவன்

பாஸ்க் அபிவிருத்தி அமைச்சர் பேசியதில்

புதுச்சேரி கி. பி. மருத்துவ கல்லூரி

உலகின் சுதேசி புத்தக அங்காடிகள்

[illegible]

ஆதலால், அந்த உயர்வுக்கு அந்த உயர்வுக்குரிய பணியைச் செய்வதற்கு உத்தேசித்திருக்கிறார்கள்.

சுயங்குட்புகை: (சொல்லு) (சொல்லு) (சொல்லு)

தாயகம் விவரம் பற்றி கருவனு சொல்லாது

- 6 -

பெருநகரம் - ஜி. என். எ.
(உயர்நகரம்)

கேள்வி தெரிந்துக்கொள்ளுமா?

மெகிழ்ச்சியெய்துதா? — ஸ. ஆர். எம். நிஸ்தர் B. A.

மொழுகளில் கேள்வி முக்கியமான ஓர் அம்சமாகும். தென்னியில் கள்ளைப் பற்றிப் படி சந்திரப்பங்கனில் பலவாறுகப் போய்ப்பெய்துள்ளது. சத்யநாகனில் சிறு பண்டங்கள் கேள்வி நெறிமுடியுள்ளனவாகக் கூறுவர். வேறு சில சந்திரப்பங்கனில் சிறு பண்டங்கள் கேள்வி நெறிமுடி அந்நதெனக் கூறுவர். கேள்வி நெறிமுடி எவ்வது மாறுக்கடிய கேள்வியைக் கொண்டு உதர் அவ்வது மாறுக் கேள்வியைக் கொண்டு உதர்.

பெருநிலையில் கேள்வித்தொடர்த வ அடிப்படையில் வருமானம், வீடுப்படி, அரசு முதலிய காரணிகள் திறவாக இருக்க விரிக்கும் கேள்விக்கும் இடையிலான தொடர்பு எதிர்பார்ப்பதே தொடர்பாகக் காணப்படுகிறது. ஆகையால், விசை தவிர்த்த ஏரியை காரணிகள் திறவாக இருக்கும் போது விசை மாற்றத்திற்குக் கேள்வித் தொலை மாறுபடும், ஆகையால், இக்கேள்வித்தொடர்த மாற்றம் சகல பண்டங்கள், சேவைகளிலும் ஒரே அளவில்தான் அளவடிபெறும் உற்பத்தியாகும். விசை மாற்றத்திற்கு ஏற்ப கேள்வியில் ஏற்படுகின்ற மாற்றத்தின் அடிப்படையில் பண்டக் கிலைகள் வருமான அடிப்படத்திலும்,

- + சில பண்டங்கள் விலை உயர்ந்த ஏனைய பொருளினால் தலைமகன்களுக்கு அளந்தரில் விலை மாறின் போதும் தேவனின் தொண்டின் வளந்த மாற்றத்தையும் ஏற்படுத்தும்.
- + சில பண்டங்கள் அலற்றின் விலையின் ஏற்படுகின்ற விலை மாற்றத்தின் அளவையிட முடியாவிடே தேவனின் தொண்டின் மாற்றத்தை ஏற்படுத்தும்.
- + சில பண்டங்கள் அலற்றின் விலையின் ஏற்படுகின்ற மாற்றத்தின் அளவை தேவனின் தொண்டினால் அதாவது, சமஸ்தவையே மாற்றத்தை ஏற்படுத்தும்.
- + இவ்வாறு ஒரு விலை மாற்றம் தேவனின் தொண்டின் பெரிய ஒரு மாற்றத்தை ஏற்படுத்தும் பண்டங்களும் உண்டு.
- + இவ்வாறு சில பண்டங்கள் தேவனுடைய தலைமகன்களுக்கு அளந்தரில் மாற்றத்தின் அளவை அளவையிட, விலையின் மாற்றத்தின்மேல் பெரும் தேவனின் தொண்டின் பல்வேறு பட்ட அளவுகளில் மாற்றத்தை உண்டாக்கும்.

மேற்படி நிலைமையைக் கொண்டு நாம் பின்வருமாறு முடிவுற்றவரால், பல்வேறு விதமான பண்டங்கள் பல்வேறு அளவிலான கேள்வித் தொகை மாற்றத்திற்கு உடனாகும் என்பதாலும், இம்மாணத்தினால் நாம் பண்டங்களின் கேள்வித் தொகையைப் பார்த்து, ஒரு நெகிழ்ச்சியுள்ள பண்டம், இது நெகிழ்ச்சியற்ற பண்டம் எனக் கூறியிருக்கமுடியாது. ஆகவே, ஒரு பண்டம் நெகிழ்ச்சியுள்ள கேள்வியைக் கொண்டதா? நெகிழ்ச்சியற்ற கேள்வியைக் கொண்டதா? என்பதை நினைக்கப் பொருளில்லை. ஒரு நெகிழ்ச்சியைவுக் கணிப்பீடு காணப்படுகிறது. இக்கணிப்பீடு ஒரு பண்டத்தின் விலை ஏதோ ஓர் அளவில் மாறும் போது அதன் காரணமாக கேள்வித் தொகையில் எவ்வாறான மாற்றம் நிகழும் என்பதை எடுத்துக் காட்டுவதாகும். இதனைக் கணித அளவிலே எடுத்துக் கொள்ளுதல் மூலம் ஒரு பண்டம் கேள்வி நெகிழ்ச்சியைக் கொண்டதா? நெகிழ்ச்சியற்றதா? நெகிழ்ச்சியுள்ளதாயின் எந்த அளவு நெகிழ்ச்சியைக் கொண்டது? என்பவற்றைத் தெனியாக விளக்கிக் கொள்ளலாம்.

ஒரு பண்டத்தின் விலைத் தொகை நெகிழ்ச்சியைப் பெறவு முடியு கணிக்கலாம்.

கேள்வி மாற்ற அளவியல்

விலை மாற்ற நூற்று வீதம்

$$EP = \frac{(\Delta Q \times 100)}{Q} \div \frac{(\Delta P \times 100)}{P}$$

EP = விலைத் தொகை நெகிழ்ச்சியின் அளவு

Q

ΔQ = கேள்வி மாற்றமடைந்த அளவு

Q = ஆரம்பக் கேள்வி

ΔP = விலையின் மாற்றமடைந்த அளவு

P = ஆரம்ப விலை

$\Delta Q \times 100$ = கேள்வியின் நூற்றுவித மாற்றம்

Q

$$\frac{\Delta P \times 100}{P} = \text{விலையின் நூற்றுவித மாற்றம்}$$

பின்வரும் உதாரணத்தின் மூலம் நெகிழ்ச்சி அளவை எவ்வாறு கணித முடிக்கலாம் என்பதை விளக்கிக் கொள்ளலாம்.

X பண்டத்தில் விலை 1 ரூபாயிலிருந்து ரூபாய் 1.50 ஆக அதிகரித்த காரணத்தால் அதன் கேள்வித் தொகையில் அளவு 200 அளவின் இருந்து 100 அளவாக குறைந்து விட்டது. இம் பண்டம் நெகிழ்ச்சியுள்ள கேள்வியைக் கொண்டதா? நெகிழ்ச்சியற்ற கேள்வியைக் கொண்டதா? என்பதை அறிவோம்.

X பண்டத்தில் கேள்வி

விலை (ரூப.)

4.00

6.50 (—)

அளவு

200

100 (—)

விலைத் தொகை நெகிழ்ச்சி

$$= \frac{(\Delta Q \times 100)}{Q} \div \frac{(\Delta P \times 100)}{P}$$

இது இவ்வாறு அமையும். 100 இரண்டிற்கும் பொது.

$$= \frac{\Delta Q}{Q} \div \frac{\Delta P}{P}$$

$$= \frac{\Delta Q}{Q} = \frac{200 - 100}{200} = 100$$

$$Q = 200$$

$$\Delta P = 6.50 - 4.00 = 2.50$$

$$P = 4.00$$

$$\frac{100}{200} \div \frac{250}{400}$$

$$\frac{100}{200} = \frac{250}{400} = \frac{1}{5} = 0.8$$

$$\frac{100}{200} \div \frac{250}{400} = \frac{1}{5} = 0.8$$

$$\frac{100}{200} \div \frac{250}{400} = \frac{1}{5} = 0.8$$

$$\frac{100}{200} \div \frac{250}{400} = \frac{1}{5} = 0.8$$

விலைத் தொகை நெகிழ்ச்சி 0.8. அதாவது, ஒன்றுக்குக் குறைந்த நெகிழ்ச்சியாகும். ஒன்றுக்குக் குறைந்த நெகிழ்ச்சியைக் கொண்டிருள்ள பண்டங்கள் யாவும் நெகிழ்ச்சி அற்ற பண்டங்கள் என அழைக்கப்படும்.

இந்நெகிழ்ச்சி வீர அளவில் இருக்காது. ஏனெனில், விலைத் தொகைத் தொகைக்கும் உள்ள தொடர்பு எவ்வாறு பண்டம் கணிதம் ஒரே விதமாக அமையாது. பின்வருமாறு பண்டம் விலை நெகிழ்ச்சி அளவு அமைந்து காணப்படும்.

1. நெகிழ்ச்சி அளவு 0 ஆக இருக்கும்.

2. 0 லிருந்து கூடி 1 இற்குக் குறைவாக இருக்கும்.

3. ஒன்றுக்குச் சமமாக இருக்கும்.

4. ஒன்றுக்கு மேற்பட்டிருக்கும்.

நெகிழ்ச்சி பூரணமாக அல்லது அபாயிதமாக இருக்கும்.

நெகிழ்ச்சி ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட சமயங்களில் நெகிழ்ச்சி அளவாகக் கருதப்படும். நெகிழ்ச்சி ஒன்றுக்குக் குறைந்த சந்தர்ப்பங்களில் நெகிழ்ச்சியற்றதாகக் கருதப்படும்.

எருக்கக் கூரின், ஒரு பண்டத்தின் விலை மாற்றத்தின் அளவிலே விட கேள்வி அளவில் ஏற்படும் மாற்றத்தின் அளவு குறைவாகக் காணப்படும், அது நெகிழ்ச்சியற்ற பண்டம் எனப்படும். கேள்வியின் நெகிழ்ச்சியற்ற தன்மையை உருவாக்கும் காரணிகளாகப் பின்வருவன வற்றைக் குறிப்பிடலாம்.

உயர்வும்

தாழ்வும்.

- அரு நிறைவு

அந்த பங்களாவின் முற்றத்தில் அழகான கோற்றாபிக்க மோட்டார் சைக்கிள் ஒன்று நின்றது. அதன் பக்கத்தில் ஒரு துலிக்கக்கூடிய வண்டி அளமதியாக ஒயிலிருந்தது. நாம்! ஹாபி! ஒரு பவந்த விரிப்புக் குரல் துவிச்சக்கரவண்டியை விழிக்கச் செய்தது. சுற்றுமுற்றும் பார்த்து மீண்டும் ஒரு வெடிச்சிப்பி!..... கூம்! எதிர்பாராத நின்ற 'மோட்டார்' மோட்டார் சைக்கிள் நடைத்தது. 'ஹி! சிஷ்ஸ்பயவே! உனக்குத் துக்கமா? தூய்வு... உன்னை வார்தான் தெரியுமா?... நான் திருக்கும் வரை உன்னைப் போன்ற சத்தியற்ற ஜீவனங்களுக்கு மனித அனுமானங்களைப் பிடுங்கி மதிப்புக் கிடைக்குமா?'. என என்னமாய்க் கேட்டது. நனது பலவினத்தைக் காண்டு இகழ்ந்த போகம் போட்டார் சைக்கிளை நீதானாய்க் மோக்கி, துவிச்சக்கர வண்டி பின்புது. 'இயந்திர' வன்மைமாய். பெற்றோல் சத்தியாய் அகர வேகத்தில் அனுமானரை எடுத்துக்கொண்டு ஒழிப் மமலதரிக் வன்னை வந்தவண்டி கொஞ்சியுறிகளா? என்னதான் பெருமை பேசுவதும்துரு காரைக்கு சங்கள் சக்கி குறைந்த அந்நுப் பொதுவாய் என் பதை மட்டும் ஞாபகத்தில் வைத்துக் கொள்ளுங்கள்" எனதுது.

இதனைக் கேட்ட போட்டார் சைக்கிள், வெகுண்டெழுந்து, "என்ன கூறினிட்டாய்? எனது சத்தி குறைந்த போதுமா? என்ன? என்னை திருந்தப் போகத் துணிந்து விட்டாயா? சிஷ்ஸ்பயவே? என்று ஆவெசமாய்க் கத்தியது. எத்தனை எம்ல் தாரக செல்வதாயினும், எனது அனுமானர் என் மீது அமர்த்தே சவாநி செய்வார் தெரியுமா? உன் மீது அறுவதற்கே வெறுக்கிறார். உன் மீது ஏதிரைல் சிபர்த்துக் கொட்டும் எல்லா கால்களையும் 'மிதி-மிதி' என மீதித்து உன்னைத் தள்ள வேண்டி இருக்கிறார். உனக்கென்று சத்தி தெரக்காது தானே! அனாலும் தான் பன் அனுமானர் சரிபெய்தேன உன்னை குருகெ முற்றத்தில் ஒரு நுலை சில தவிர் வைத்துள்ளார். இது உனக்குப் புரியுமா?" என்று வந்துகிடந்தது மோட்டார் சைக்கிள்.

"உன்மீது சவாநி கொடுவதற்கு அனுமானர், பெற்றோலுக்குப் பணம் செலவழிக்காம வேண்டும். எதுவும் உனக்கு ஏற்படும் கோளாறுகளைக் குவையாக்க முற்துலத்துக்கு விண் கொடை; இவை யெல்லாம் எனக்குத் தெரியுமா? விண் பெருவய பேதி விஞ்சினை வரவழைக்காதே!" என்று எதிர்பாராத பதிலிழைத்தது துவிச்சக்கர வண்டி.

சட்டென இடையில் துலக்கிட்டார் அனுமானர் மோட்டார் சைக்கிளில் வந்து ஏறினர்; மோட்டர் பண்ணினார். ஒரு முறை-இரு முறை-மூன்றுமுறை. காலாக்கைதந்தப் பார்த்தார். மோட்டர் ஆகரிக்கலை, ஒத்தோ... பெற்றோல் திரிந்தா விட்டது. 'பெற்றோல், வாகைப்பத்து எம்ல் செல்ல வேண்டும். இல்லாததற்குத் துவிச்சக்கர வண்டியில் செல்வதே நல்லது என்று நினைபேன் இறங்கி, அருகில் நின்று துவிச்சக்கர வண்டியில் ஏறி ஒரு மிதிமிதித்துப் பாளாந்தது ஆரம்பித்தார்... அப்போது... மோட்டார் சைக்கிள் மோட்டார் தான் குனிந்து தவமற மயங்கிக்குமாறு மயமுட்பது. அதன் தாழ்ந்த, சைக் குரல்க் கேட்டுத் தனக்குள் மிரித்துக்கொண்டது துவிச்சக்கர வண்டி.

(உயர்வும் கதப்பனை)

READ

TAPROBANE

Sri Lanka's Variety Packed Monthly Magazine - (English)
Meihandan Publication

Contact:

The Meihandan Press Ltd.

161, SEA STREET, COLOMBO - 11.

Price: Rs 15/-

Telephone: 29345

With the best compliments from

Al-Haj A. R. M. AMEEN

GENERAL MERCHANT

DUMBULUWAWA, HEMMATHAGAMA.

Best wishes from

Al-Haj M. F. FAROOK

GEM MERCHANT

DUMBULUWAWA, HEMMATHAGAMA.

With best compliments from

KANDY STORES

20, MAIN STREET, KEGALLE.

ஒரு முனையின் வளைவு.

- அஸ் அஸ்கிமத்

அவன் -

மடிந்த விடுகளின்
கனகாறுதலேசுவம்,
மாரகமீன்
நாஸ்துமணிப் பூ

காலை, மாலைகளில்

கல்லிமரங்களின் எழுப்பிலிட்டு
யிதி நெரங்களில்
சந்திகையில், வண்டிகளில்
சரித்திரம் விடுபுகின்.

பெரியவர்களுக்கும்

கவலியுட்பட்டும்
அந்தச் சிறுகரங்களில்
வழுத்தாணிப் பிடித்த துண்டில்.

ஞானியாக விருமடும் சரூபம்
கல்லிலின் பெருமைக்குக்
கட்டியும் கூறும்
ஒரு சூரனின்
அஞ்ஞானியாக்கிக்கொண்ட
குக்கிமுது.

இவ்வசக கள்ளி

இவ்வசக கொளுத்தலுமே

இவன்

பிறருக்குக்

கவலியை விடுத்தான் தவட்டுவோன்

முந்தியநேர உலகத்தை

அடுத்த நேரத்தில் கமந்தும்

அந்த நேரமேசிறுநகரம்

உலகமே இவ்வசக

கமந்தும் பருக்கைகளை

அம்மரவிடம் கொடுத்தலிட்டு

இரவுக் கிணற்றுக்குள் அவன்

அயிரும்போது

அவ்வசக நினைவாத உலகம்

அச்சுறிக் கொண்டிருக்கும்.

மொழி, மதங்கள் உடந்த

இந்தச் சமதர்மமானதில்தான்

சமதர்மம் இவை பரபு

அம்மரவின் அச்சுறியில்

மட்டுமே

பத்திரிகாவாங்கன்

சில்லவக்கியப்பட்டால்

அவன் வாழ்வும்

சிறு கவலியுட்பட்டும்

சந்திகை ஆண்டுகள்

சத்தினாலும்

அவன் கருள் பத்திரிகையில்

அவன் பெர் கருளும்.

பரிசுமரவின் கவலியுட்பட்ட

தமது நபாச்சுளாவேலோ

அவ்வசக

மயங்கு போவாரின்.

எவ்வளவுமே நினைப்பான்

அவன் ஆளுவான்.

அந்த முனை

அவ்வசகிடுந்தே

வகைக்கப்பட்டு விட்டது.

அவ்வசக

நினைத்த முடியாது.

இவ்வசகிய நாகரிகம் -

ஜி. வி. க. உயர்தரம்

ஞர். முனை விளங்க 'சன்னதம்'

அவசியம்.

- மெனலி ஏ. எஸ். ஏ. எம். பாரிஸ்

B. A. (Hons) Dip in Ed.

அற்பு இலக்கண இலக்கியங்களில் தேர்ச்சி பெற்றிருந்த
மக்கள் மத்தியிலே, எவரிடமும் எதையும் கற்காத, ஏழாத வாசிக்
கத் தெரியாத உயிர் நயி (ஸம்) அவர்களினால் கொண்டுவரப்
பட்ட அக்-ஞர். ஆல் பெரும் திகைப்பை ஏற்படுத்தியது. மலம்
பேரண பேரக்கில் வாழ்க்கையை நடாத்திக் கொண்டிருந்த மக்
களை அது கட்டுந் கோர்ப்பான வாழ்க்கைக்குள் கொண்டுவந்தது.
அக்-ஞர். ஆல்: சதவ சட்டதிட்டர்களுள் கருக்கமாதலே விளக்கப்
பட்டுள்ளன. ஆனால், அவற்றுக்கு விளக்கமான விதிமுறைகளை
வகுத்தவர்கள் சபி (ஸம்) அவர்களையாகும். எனவே தான்
மாரியைத் திமாம் சாபிச (முதி) அவர்கள் "கண்ணு இவ்வசகியில்
ஒருவர்கூட ஞர். ஆல் விளங்கியிருக்க முடியாது என்றும், நயி
(ஸம்) அவர்களின் நபா முறைகள் இவ்வசகத்தின் சட்டம்
மற்றுக்கு விரிவுவரவாகவம் விளக்கவரவாகவம் அளவத்துள்ளன"
என்றும் கூறினார்கள்.

சமூகவியல், அரசியல், பொருளியல், ஒழுக்கவியல் போன்ற
அனைத்துத் துறைகள் பற்றியும் அக்-ஞர். ஆல் விவிலான சட்டம்
என்ற விதிமுறைகளும் கூறப்படவில்லை. அடிக்கடி வளர்ந்துதல்
மடுகின்ற தொழிலை, கசாட் போன்ற தாமதங்களுக்கும் வீசி
வாஸ் விளக்கங்கள் கொடுக்கப்பட வில்லை. நிறுத்தி-ஆன் இன்
வாத்தின் மூலம் தாள் அடிப்படை கலைபுல் கோட்பாடுகளையும்
'சன்னதம்' சட்டவிறகின் பிரிவுகளையும் துணைச்சட்டங்களையும்
விளக்கித் தீர்வில்தது.

ஞர். ஆல் எவ்வாறு அருள்பாட்டோர் அல்லாதோர் மக்கள்
டம் எடுத்தியம்புவதும், மக்களுக்குப் போதிப்பதும் அதன்படி
பட்டிந் காட்டுவதும், கொள்வோழிகள் மூலம் மக்களுக்கு மெல்
யறிவைப் போதிப்பதும், ஆக்கித்திவி அவர்களின் தூய்வைப்
படுத்துவதும் நயி (ஸம்) அவர்களின் கடமைகளாகும். இவற்று
அதாரமாக 'சமுத்தவியில்காத அற்பு மக்களுக்கு ஒரு நூதன
ஆலுப்பி வைத்தான். வத்திகேட்டில் இருந்த மக்களுக்கு
'விளவத்தன்' ஒள்க்காட்டி அவர்களைப் பரிசுத்தமாக்குகின்றார்"
என்று ஞர். ஆல் வானமொன்றின் கருத்தைக் கொள்ளமுடியும்.

With best compliments from

National Trading Co.

74, Bazaar Street,
Kurunegala.

அவ்வாறு ஒரு கடமைப் பணிதான் மீது கடமைவாக்கும் போது தனது துறையை. அதை விளக்குபவராகக் கொண்டு அவர் மூலம் அந்த உண்மையை அறிய நடாத்தலில்லாம். எனவே நமீ (ஸல்) அவர்களின் தடைமுறைகள் அமைத்தும் அவ்வாறு வாய் அங்கீகரிக்கப்பட்டவைகள் என்பதும் அவர்களில் 'கண்ணன்' அன்றாடம் ஆவின் விரிவுரை என்பதும் நன்கு புலனாகின்றது. திருக் குர்ஆனில் வசனங்களுக்கிடையில் முறையாடு தோன்றக் கூடிய வற்றுக்கும், ஒரு குர்ஆன் வசனம் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட கருத்துக்களைக் கொடுக்கும் போதும், குர்ஆன் மொளவும் சாதிக்கும் விடயங்களிலும், குர்ஆன் கூறப்பட்டுள்ள சட்டதிட்டங்களுக்கு விரிவான விளக்கங்களைக் கொடுப்பதற்கும், குர்ஆனில் கடும் பொதுப்படைமான சட்டங்களுக்குத் தவிர்ப்பான விளக்கங்கள் கொடுப்பதற்கும், சில விடயங்கள் ஆளுமாளவைகளால் அவ்வாற வைக்கலாம் எனத் சந்தேகம் கொள்ளும் போது அவைகளைத் தீர்மானிப்பதற்கும், கண்ணன் அவர்கள் மூலமாகிறது.

"வெள்ளிக்கிழமை தினத்தன்று தொழுகைக்காக அலுவல் செய்யப்பட்டு வந்திருக்கின்ற விட்டு விட்டு அவ்வாறு வந்த தீவாஸிக்கச் சென்று விடுங்கள்" என்ற கருத்துடைய கட்டளை மட்டுமே அவ்-குர்ஆனில் இடமுடிக் தொழுகை பற்றிக் கூறப்பட்டுள்ளது. ஆனால், வெள்ளிக்கிழமைத் தொழுகை என்பது துமுநூ என்றும், அது ஐந்துவருக்குப்படுவதாகத் தொழ வேண்டியது என்றும், நமீ (ஸல்) அவர்களின் விளக்கம் கொடுத்தார்கள்.

அவ்வாறு நாயிசுமதம் வற்றை ஆகுமாக்கியும், தாய் எமயற்றவற்றை விளக்கியுமுள்ளான். இவை இரண்டுக்குமிடையில் இரண்டின் ஒன்றுடன் சேர்க்கப்பட்ட வேண்டிய எத்தனைவோ கொடுக்கின் உள்ளன. மாயிசு உண்ணக்கூடிய பிசுவாகக் கூலியுடன் இரையைக் கிழித்து உண்ணக்கூடிய பறவைகள் ஆகியவற்றின் மாயிசு ஆகாது - 'நராயம்' என்றும் அதே வேளை கடும்பு, மூலம் போன்றவற்றில் மாயிசுக்கள் அருமாளவை என்றும் நமீ (ஸல்) அவர்களே விளக்கம் கொடுத்துள்ளார்கள்.

'ஒருவனுக்கு 'தூதுபதி, என்னும் சட்டாயக் குளிப்பு திறை மேற்றும் வரை அவன் தொழக் கூடாது' எனக் குர்ஆன் கூறுகின்றது. ஆனால், எந்தச் சந்தர்ப்பங்களில் குளிப்பு கடமைவா கின்றது என்பன போன்ற வினாக்களைக் கொடுத்தவர் நமீ (ஸல்) அவர்களே.

'விபச்சாரம் புரிந்தவனுக்கு 100 கசையடி கடும், அடிமைக்கு அதில் அரைவாசியும் தண்டனை வழங்க வேண்டும்' என அன்றாடம் கூற மனம் முடித்த விபச்சாரிக்கு மரணதண்டனை விதிக்க வேண்டும் என்பதனை நமீ (ஸல்) அவர்களே விளக்கிவைக்கிறார்.

புரிப்பதற்கு அனுமதிக்கப்பட்ட உயிர்களில் தாயாக இருந்தவை, மீன், கொட்டுவி, நளித்து ஆகாதவை மரவும், சட்டப்படி அறக்கம் பட்டவர்களை ஆளுமாளவை எனவும் அவ்வாற கூறியுள்ளான். அதே வேளை அறுக்கப்பட்ட பிசுவாகினை வாரிசில் உதிகள் குட்டிவேலை பற்றித் தெளிவாகக் கூறல்கூட. தாய் மிருகத்தை அறுப்பது முதல் வயிற்றில் இருந்து காணப்பட்ட தட்டிலாவதும் உயிருடன் இருக்கும் போது அறுக்க திறன் காணாதவை என விளக்கம் தந்தவர்கள் நமீ (ஸல்) அவர்களேயாகும். எனவே, நாம் திருக்குர்ஆன் மூலம் விளங்கிக் கொள்ளப்பட திற மீ (ஸல்) அவர்களைக் 'கண்ணன்' என்றும் கருதுவோமாக!

Best wishes from

New Sulfica's

No. 64, Central Market, KEGALLE.

Best compliments of

HIJRA STORES

No. 2, Gampola Road,
HEMMATHAGAMA.

Visit

RIYAF TRADERS

No. 55, Main Street, HEMMATHAGAMA.

For Grocery Items at reasonable prices.

சமீபத்தில், மகிழ்ச்சி, வடிவம் காடு சக்கர சூத கல்வெட்டுகள்
மலர்வுகள் சூத கல்வெட்டுகள்

இ. சி. சி.

சமீபத்தில், மகிழ்ச்சி, வடிவம் காடு சக்கர சூத கல்வெட்டுகள்

Visit

ALI BROTHERS

Deals in Ceylon Produce

(Cloves, Coffee, Pepper, Nutmeg etc.)

214, Main Street, MAWANELLA. Telephone: 095 6223

ஹைக்க எழுதுவது எப்படி?

நவம்பர் இன்மை 20 வெளிப்பிடு - எம். எம். எம். சம்பல் (B. A.)

புதுச்சேரிஹை எழுதுவது இன்னம் கவிஞர்களின் எழுத்திலும் பெரிதும் இப்போதெல்லாம் அடியும் கொள்

என்று.....

எடுத்துக் காட்டாக ஒரு ஹைக்கையை பாப்பேரார்:

"நிந்தை விந்தை மலர்

கொஞ்சுத் திருப்புகழ்

ஓர் வண்ணத்தப்புகழ்" (அப்பாள் நன்மான்)

இது கூட சுப்பாணிய ஹைக்களின் மொழி பெயர்ப்பு. இங்கே புறக்காட்சியாக விளங்கு ஓர் இயற்கை காட்சி.

செத்தத்தின் பரிமாண புஷ்பம் கோளையில் உதிர்வது இங்கே. முதல் வரி இதனைச் சொல்கிறது. ஆனால், அந்த ஹைக்கை மட்டுமே மலரால் மறைக்கப் படுகிறது. மூன்றாம் வரியில் அந்த மலர் பற்றிய உண்மை வெளிச்சத்துக்கு வருகிறது. காலிக்கொப்பில் மலர்வது புஷ்பமல்ல; ஒரு வண்ணத்தப்புகழ்.

இந்தக் கவிதை ஹைக்கை அழகியவை சொல்லவில்லை. ஒரு சுத்தமும் இடம் பின்னாலில் இவற்றின் பொருளாக இவற்றையொருமிருந்து. அந்த தான் இப்போதில் 'கொள்' புத்தசமய நல்லும், மலர் - இவை வண்ணத்தப்புகழ். அகிலமும் குறிப்பிடுகின்றே, 'கொள்' பொருத்த தற்புதமான நிலைமையையும் மறுபரிசீலனையுள் இக்கவிதை விவரி நின்றுள்ளது.

ஹைக்கையோடு கூட கூடுதல் குறிப்பிடாமல் அணிந்து வருவதனால் இது ஒரு புதுச்சேரிஹை. பெரும்பாலும் பெரிய எழுத்தாக்கின் ஹைக்கையாக அந்த ஹைக்கையின் ஆகம் விதை.

பார்ப்பு தந்தவற்றைஹை ஹைஹை அடியில் உட்கொண்டி புறக்காட்சியோன்றின் துலிப்பிடுக் கொழும்பாக ஹைக்கை பெற்று நயமா பாய்ந்து வந்தவர்க.

அடுத்து நன்மனனின் வாகனில் சொல்லவானாக. அது கெளந்தி இறுக்கார் பெரிய அறிவுகள். வடிவத்தைப் பார்த்ததால் மாயவன் மாரிவி. ஆனால் தானார் வார்த்தையோ விண்ணு கதம் மண்ணுறையார் கிளவையொழிந்து மூலவனாகவும் அன்றது நிறையும்". (இந்திரன் பக்கிச)

சுப்பாணிய பொய்யில்: ஹைக்கை என்பதற்கு எவ்வ இது எம். கதந்திர இதரம் என்று கருத்துக்கள் உள்ளன. உலகக் கவிதை மரபுகளை நன்றியோடெதத் பெருமை இவற்றுக்குண்டு. இவற்றையின் ரசக் கண்ணைத் திறக்கவனாகவ பவரிக்காண், அந்தி மலர், நிலாவுவாரவ வலம், அன்பெழியும் கடல், சிவஞம் பூக்கள், பவியனகள், பவன்க்கும் மெய்கள். (தொடரும்)

மாணவி ஆசிரியன் நகப்பன்

- தெனிபான்

எவர்களுள் நகைப்புக் கொள்ளுகிறேன்.

'மாணவர் எல்லோரும் எங்கள் சொத்தப் பிள்ளைகள் போல'

எத்தனையோ நடவகைகள் - எத்தனையோ ஆசிரியர்களின் கால்களும் - நான் மாணவனாக இருந்த காலம் முதல் இன்று வரை இப்படிச் சொல்லிக் கொண்டிருப்பதைத் கேட்டுக் கொண்டிருக்கிறேன்.

கிடை சமயங்களில் நானாக நான் இதனைச் சொல்லி இருக்கலாம்.

ஆனால், இன்று... நான் பொற்றுக் கொண்டு நிற்கும் அற்புதத்தில் மூகிப்புகி. இரும் கால்களின் பொலித்தனமான துகிலாற்று என்னைச் சன்னிட நான் நகைக்கிறேன்.

'சட்டம்மே தட்டையடி -

அடியாயேவன்

தடிப்புபடத் தடையுப்பான்

நொய்யக் கூத்தொன்றில் கட்டுறே கெட்ட பாடல் வரி திரைந்து சுயமனத்திலிருந்து வெள்ளெழுந்து குமிழ் கொள்கிறது. சட்டமயி மாணவர் எல்லோருக்கும் தந்தையார் அல்லது தாயரிப்புடத் தாழ்த்துக்குத் தட்டி ன்றானார்

மாணவிய்மேல் கம்பிச்சுத்திற்கும் ஆசிரியர் ஜாத்திக் ஒருவனாக, சனபெயர் எல்லா மாணவர்களை நோட்டிடுகின் மேன்.

சனபெயரில் ஒருதிரிவாக, சனபின் ஹைக்கையில் என களகளுக்கும் ஒன்றாகிடும்தே அந்த மூகன் - நல்ல அழகத்தயான குழிற் றுக்கு - நன்று உயர்த்து மூள்குன்ற உதடுகள் - அகன்ற தெருக்கண்கள் - வருவதில் என் பிரதிபலனமான வெடிய கள் களும் எச்சுறும் - அளவ பித்திரெயொரு என் பார்வையில் ஏந்தலன் தோன்றுகின்றதெனவே

அந்தக் கள்கள் களக்கமென்பது இன்னும் படியாத புனிதயான அந்த மலர்வழிகள் என்னை நோட்டிப் பெருமித்த தொடு மலர்கின்றன.

'மாணவர் எல்லோரும் எங்கே சொத்தப் பிள்ளைகள் போல'

என்னிடம் கற்குப் பிள்ளைகள் எல்லோரும் என் சொத்தப் பிள்ளைகள் என்று மயக்கத்தை தீர்த்துவிட்டவன் அவ்வார் அன்பு எனக்கு இதுவரையில் இருந்து வந்த தென்கிணை குழியத் கூத்திடுதாரற்றிவித்து இன்று அவன் மலர்க்கையாக்கிறாளா?

அவன் என் மகள்? அம்ம, மற்றவை மாணவர்கள்...

இன்று சிந்தித்துக் கொண்டிருக்கும் அவன் விழிகள், கொடிக்
கூம்பு உதிர்பதை அங்கு கொறித்தபோது...

அவதத் தாவிடிக் கொள்ள இயலாமல் இப்போது அவன்
இதயம் அசைந்து வருகிறது.

மனம் உடந்த தாவித்தான் இவ்வாறே அவைப்போடுகிறது.

இதயத்தின் அடி அழுகியிருந்து கொல்லப்பட்டிருந்து கிணர்
கிணரின் அவன் பந்தவார் ஒலித்துச் சகுதி காட்டுகிறது.

'கண்ணன்' சட்டியின்மேல் நான் சாய்ந்து படுத்துக்
கொண்டிருக்கிறேன். குரு குருவென்று ஒடிவந்து என் மடியேல் ஏன்
மாசியச் சாய்ந்து படுத்துக் கொண்டிருக்கிறது.

'அப்பா பாடுகிறார்.....'

'என்மம்மா பாடுகிறது?'

'அந்தப் பாடல்தான்'

நான் மறைந்து, என்னுள் மொகன பரமதி எழுந்திருக்கிறேன்.

அவன்... 'சின்னஞ் சிறு சின்னமான கண்ணம்மா' அன்று.

நான் மொகனத்தில் மூழ்கி, மொகனப்போது என்னை தூண்டு,
உணர்ச்சியின் விளம்பரம் உருகுகிறேன்.

பாடல் மூடிந்து, மொகன பரமதி மறைந்து, நான் தூண்டு, என்னை
தொடர்ந்துக் கொண்டு அவனைப் பார்க்கிறேன். மொகனில் உருகி
விட்டான்.

அவனைத் தூண்டிப் படுத்தினால், படுத்துவதற்கு மனம் உருகி,
என் இதயத்தின் மொகனம் விடக்கும். இப்போது என் நான்
இழக்கவேண்டுமா? நான் வாழ்வதே இதயத்தினால் தான். அவனை
அப்படியே அழைத்துக் கொண்டு விடக்கூடாது. அந்த அழைப்பில்
தான் எத்தனை காலம்!

இப்படி எத்தனை இரவுகள்?

நான் மொகனப்போது இரவு திருப்புகிறேன்.

'எங்கேயிருக்கிறீர்? பாப்பாவிட்டு விட்டீர்?'

'இங்கே'

'ஏன்?'

'எனக்குத் தெரியாது. தீத்தனம் வேண்டாமாம். எழுப்பிக்
கொடுக்கோ!'

என் குரல் கொடுத்த அழைப்புக்குக் கொண்டு விட்டான்,
அருகில் சென்று வாசிக்கிறேன்.

'அப்பா, சாப்பிடுவாய் படுத்துவிட்டாயோ! கொஞ்சம்
சாப்பிடு!'

'நான் தூண்டு... எனக்கு வேண்டாம்'

'கொஞ்சம்...'

'நீங்க... நீங்களேயுமே'

'அப்பா தீத்து'

'கொண்டாம், நீங்க...'

'ஏன்?'

'அப்பாவின்னா என்னை நான் தீத்து?'

நான் சிந்திக்கிறேன். நான் தீத்து, உணர்வக் குழைத்து
விட்டிருக்கிறேன்.

இப்படி எத்தனை சம்பவங்கள்.

இந்த அழைப்புகளும் உணர்வுகளும் எனக்கு மாந்திரிகத்
தாண்டி கொந்தமானவை! எங்கவிட்டதிலே அனுப்பி என்னைப்
படுத்து ஒன்றொரு பிள்ளையைப் பெற்ற வர்களுக்கும் இந்த
உணர்வு இன்னமும் போய்க்கிடம்?

அவன் கண்ணில் நீர்வடிந்த போது...

எனக்குச் சிறுந்த அழகியாகிய மனத்தினரைக் கு
இருக்கிறேன்.

எதற்கெடுத்தாலும் எங்கள் மேல் சிறி விழுபு என் குரலா
தன் சின்னஞ் கொண்டு திரைவிடே போகும்படியான. என் நண்பன்
குமார் முகவரிசையில் என் அருகே இருக்கிறேன்.

குருதியின் செல்லிக் கண்ணு அவனை இலக்குவதைத் தடுக்க
கிறது. அவன் விழிக்கிறான்.

அடுத்த கணம் மொகனமேல் விட்ட தண்ணீர்ச் செட்டி சிறி
கொண்டு வந்து அவன் முதுவகையில் மொகனம் சிறி விழுகிறது.

குருதியின் மொகனத்தில் சில கணங்கள் கமரவில்லை.

'எட்டே பிள்ளையா! எங்கெங்கு மொகனம் விடுகாவி இருக்க
விரும்பு, இராத்திரி செக்கன்கோ படம் படுத்துப்போட்டு வந்தான்.
எல்லாம் கொண்டு வந்த அரிக்கல் வாய்ப்பத் தூக்கி விட்டான்
விளாசல். அவன் செத்துப் போனானே, இருக்கிறானே என்று
புருக்கால் பாக்கிவெறுமே.

பாடலான முடிய முகப்பெருஞ்செய் சிறுத்த பரபரப்போடு
புறம்பட்டு வருகிறார்.

என் நண்பன் குமார் அவர் பிள்ளை இங்கேயா? அவன் முழை
காவினோ சராவப்ப- செட்டிலே நெனிகு.

'மாணவர்கள் பிள்ளைகளுள் எங்கள் சொந்தப் பிள்ளைகளைப்
பொரு...

நவறுகிவந்த திருத்தவதற்காகத்தால் தண்ணீர்கள் என்
குரல், அது மற்றவர்கள் பெற்ற பிள்ளைகளுக்குத்தான் பொருந்
துமா? நான் பெற்ற பிள்ளை தள்ளாக்கப்படும்போது ஏன் தான்
பூண்டு யன்ற அடையக் கொண்டு போனோம்?

'என் மனதுக்கு நான் வருப்பாசியனாக வந்து வந்ததிலுள்
பது அவன் செட்டி கதிஷ்டமோ அல்லது தூரவிட்டமோ? ஆனால்
எனக்கு... சிக்கல்: குரே சிக்கல்.

காரணம் இதுமீதும் சான்றாங்கு மீட்டி துக் கொண்டு வருவதில்லை. இவ்வகையில் போல் வந்த காரணம் கண்டுபிடித்து, சிறிது போத்திலின் பித்தது போலவையால் கவசப்படுத்தியிருக்கிற கண்ணாடிகளால் கண்ணால்வரை, கண்ணாடிக் குவாத்திப் போல் துக் கொண்டு வருவதில்லை.

சுவஸ்தியிருந்து உடைய திருவிடம் வந்துவரும் பெருமையாகது.
தாஸ்திய மாநகரம்.

புதிதான கண்காட்சிக்கு உடைய விளக்கு, பார்வையி னுள்ளதும்
விளக்கிப்பெறும்.

കിഴക്ക് ഭാഗത്ത് ചെറിയ ഒരു തടാകം ഉണ്ട്. അതിന്റെ തീരത്ത് ചില ചെടികളുണ്ട്.

கனம் மகன் சிறப்பில்லாத இரண்டாயிற்று. கொள்கையிலேயே
நலத்தாலிட்டு, அன்றோடு ஓட்டக் கொடுத்திருக்கிறான். ஒரு தொகு
கொட்டியை சேர்ப்பதற்கு இரண்டு, கிணத்தின் பித்தாத்தன் ஒன்றி
கொட்டியேன். ஆகவே இப்போது மூன்று ஆயிரத்திரை.

அவன் விவரத்தையும் சொன்னான். கிழக்கில் வளம் வந்த ஒரு நபர் தனது சொந்தமான பூங்காவுக்கு வந்தார். அங்கே அவர் பூங்காவைப் பார்த்தார். அங்கே அவர் பூங்காவைப் பார்த்தார். அங்கே அவர் பூங்காவைப் பார்த்தார்.

மலர் அளவடியிட்டு, அதைச் சந்திரனப்போலிருக்கிறது. எப்போதாவது பூவிற்கு நான் உலாவிக்கொண்டிருக்கிறேன்.

அந்தக் கணம்முனைச் செய்து நடந்துகாத பின்னர்தான் பணர்
அந்தக் காலத்தின் இறுதியிலிருந்து அந்தக் காலத்தின் பிற்பகுதி
வரை பணத்தின் மூலம் நடந்துகொண்டிருந்தது.

எல்லாம் பின்னொருபுறம் போய் என் பதனற்றும் நான்
 ஆகிய ஒரு மாசுதீரம் காண்பதற்கு இங்கு குடிவைதான் எனது
 கண் பருவம். உன் காணத்தின் பின்னொரு என்னைப் பார்த்து
 போகத்தின் ஒரு கணத்து உன் மனம் பருவம் பருவம் பருவம்

அவ்வாறு கூறியவரால் பூப்பெயரலை உணர்ந்துள்ளார். அந்த உணர்வு இன்னும் மூலம் வளர்ந்துகிடக்கிறது. அவ்வாறு ம. அந்த வயிற்சா அன்றி அன்றி இரட்சியுமாத வளர்ச்சி பெறுகின்றது.

புள்ளியும் இவ்வாறு தவறாமல் நடந்து கொண்டிருக்கிறது. அது
புள்ளியும் இவ்வாறு தவறாமல் நடந்து கொண்டிருக்கிறது. அது

அவ்வாறு நிகழ்ந்ததில், குடியரசின், சுதந்திரத்திற்கு அடிகைத்தது. அது குறித்து நான் சொல்வது என்ன?

தமிழ்நாடு மனிதநுதலும் தூய்மையும் மேன்மையும் 149

[illegible]

பாடகர்தா புகழ்த்து மணி ஒலிக்கிறது. அடுத்தது ஒய்
காபி.

பக்கத்து தாய்க்குழைக்குக் கவனித்த ஆதிரைப் பார்த்திதான்னு வருவிருந்தீர். என் லுள்ளானதனா ஆனார் அடக்கிறீர் சாரார்...

‘அழகநாதன்’ இவ்விருந்தான் அந்நாள் அழகநாதன்

1981, p. 157

கேட்டதில் சொல்லாது உள்கொண்டிருப்பார்.

‘ஆடு பாட்டுடன் பாடுவதென்று!’

'திரு. வெங்கடாசலம் பாரதி? ஊர்? குடிபட்டம்?'

இக் கீழ் அண்மையில் ஒரு பாட்டு... ஐயேயொரு பாட்டு.

‘G’-வரை பார்ப்பீர்?

'சொல்லக் கிண்கிணி போ...'.

கனம் ஹாமிட் சேர் உதவியு கொண்டுள்ளதற்கும் என் உதவித்துள்ளதற்கும் பரிந்து கொள்ளி, இவ்வெண்ணு தேவியாசியில் இவ்விடம் போ என்னை முடிவாகவும் அவர் ஹாமிட் தேவியாசியாக முடிவாகவும்.

மாணவர்கள் துவிரிவாகவே நிகழியே போனக் கொண் டிருக்கிறார்கள். அவர் என் உயர் - தீவிரமாகவே போன பத்து நாளைக்கு நான் உற அந்த மலர் - தீவிரம் தன் இடத்தை கிட்டு உயர்விலே.

42. જા. મહાંત ગેયી નં.

தீர்வு: எந்திரத்தால்

આમાં ૩૧૫.૦૬ લાખ

உதயன் குமார் குமார்

சென்னை, 19.05.2019

கனம் உறுப்பினர்: 1977

م. ١٠٠٠

யின்மை தனித்தனி

இந்த வெள்ளம் பொங்கி எழுந்த வெள்ளத்தையே பாய்த்து
பாய்த்து வந்தது. என் காரணம் உயிர்ப்புறம் அருகில் இருந்த
செடி இலிந்து உதிர்ந்த கழிவத்தையே அடியால் உயிர்ப்புறத்தை
யின் இலிந்து எல்லாம் எங்கும் காத்ததனால் அடியின் கண்ணுடி
வாய் திறப்பதால் எழுந்த தண்ணீர் வெள்ளத்தாகிவிட்டது.

பாடல் தீர்மானம்

‘சாதுவன’ தமது ... உணர்ச்சி வசப்பட்டு தீர்த்துவிட்டு சாதுவன
மடத்தினர்’

கேட்டு விட்டு, ஓரக்கவிரைவுக் கவி புகழினைப் பார்த்துத்
சிரிக்கிறார்.

‘அ.ந. டெரவ், நீசமாகி துறப்பெய்த்’

நான் பின் தொடருகிறேன். உங்களுடனாகச் சந்திரமே.

ஆதலால் உள்வாங்கித் துறைத்துத் தள்ளிவைப்பதில் பணக்களாக வராதது மூலப்பொருளில் இவற்றால் பரிசுரமாகக் கொண்டு வரப்படுவதால் அவ்வாறு வரப்படுகின்ற கொள்முதல்களும்.

சுருதி: பள்ளிநாக: 3ம் 1679

கதந்திரம்.

செஞ்செல் அச்சமின்றி
விழிகளில் தூக்கமின்றி
மனதில் நிம்மதியின்றி
யணிக் கழல்கள் மறந்து
கதந்திரம் மேலு
வதற்கெனவே நினைவுகள்
உள்ளன இவ்வெழுத்துக்களும்
உயர்ந்து நிமிர்ந்து
பொருள் உயர்ந்து
கதந்திரம் செழிப்பதை
தெய்து செழுக்கின்ற.

பொருள் உயர்
அதற்காக தர்மமாவது
பொருள் தீர்மானமாக
செய்தல் எழுப்பி
ஆண்டு மட்டவன்
முயற்சியை போன.

இவ்வளவுதான்.....
இரத்தக்களரி
இவ்வளவு புரட்சி
வருந்தோங்கிப் போயது.

விடிவையே தேடுகிறேன்!

- வெட்டுமயன்மா, பரிதா ஏ. நகுமணி

வழை என் வாழ்வு
குதிரைப் போது திணை
செய்தல் கோடு
வழியைத் தேடுகிறேன்
கண்ணாட்டி.

தன்பதனை இழந்து
தூர விடிக் காழ்
புதுப் பாதை தேடுகிறேன்
புறவ வெண்குருக் கிட்டவில்லை

கவனம் ஓட்டங்கள்
கதந்திரம் பெற்று
புதித்து வரவேற்குள்
வந்தவருக்கு சென்றான்.

ஆன்மிக அபிமானம்
அமங்கிப் போனது
காலத்தின் கால்கள்
கதந்திரம் செழிப்பு
கருகில் கிடந்து.

பாழனா த்த
பழஞ் சுவர்க்க
விழிப்பை
நெருங்கி காழ்வதை
தன்மிக் புதுததி
தினச யானைகள்
அணிந்து சென்றான்.

இருள் அரக்கமில் ஆவசமில்
கட்டுப் பொருத்தி
வாழத்திற்குச்.....
சூரியன் வந்தான்.

கதந்திர முகம்
புரண்டது முந்த.

நேச உன்னதமேனாடு
தெருக்கி வாழ்
ஆவச தொண்டுகளேன்
அதவும் பூர்த்தியாகவில்லை.

இசைத்தல் இருந்து
வெளிப்பதும்
வெகிலைச் சையகமேனாடு
அடியைச் விடிவையே
தேடுகிறேன்.

குளி / சீயம்பலாகங்கொட்டுவ மதின மகா வித்தியாசம்
ஆதிபர் ஏ. கே. ஏம். ஏ. அனாந் B. A. Dip-in-Ed.

அவர்கள் கலைமனம் ஆரம்பிக்கும் காரித்த

மேட்டி.

கலைமனம் ஆரம்பித்தல் அல்லவா முக்கியம்
ஆதிபர்: வகுப்புகள் எல்லாம்

க. ஆர். நினைவு இவ்வக வித்தியாலயத்தில் எவ்வளவு காலமாக
நாளைவாழ்வு வருகின்றதில்?

ஆதிபர்: தமர் 10 வருடங்கள், 19-9-77 இவ்விருந்து -
க. ஆர்: நான் இப்பொழுதுக்கு வந்த காலம் பொழுதுதில் கல்வி
ஒரு நல்ல வளம் செலவாகி வருகின்றதேன். இதற்காக மேற்
செய்யப்பட்ட முயற்சிகள் பற்றி ஏதும் அறியுமா?

ஆதிபர்: இப்பொழுது 1-1-1977ல் உரை வித்தியாலயமாக
தரம் உயர்த்தப்பட்டிருக்கிறது. பொ. த. (உயர்தர)
வகுப்புகள் நடத்தப்பட்டு வருகின்றன. கலை, வந்த
கல் ஆரம்பிப்பதில் ஆரம்பம் செய்து எவ்வளவு
பொருளும் அக்காக்கி கட்டத்தில் அறிவரக இருந்த
ஏ. எர். எம். மனது? அவர்களைச் சாரும். இவ்விரு 10க்கு
மேற்பட்ட மாணவர்கள் கலைப்பிரிவுகளும் 25க்கு மேற்
பட்ட தொழில்நுட்ப வகுப்புகளும் உள்ளன. பன்னி
வகுப்புகள், வருடம் வருடம் 15க்கு மேற்பட்டோர்
பங்களைக் கற்குதல் கருதி ஒன்றிச் செல்லப்பட்டு
வருகின்றனர். 1978ம் ஆண்டு பரீட்சைத் திணைக்களம்
எழுதிப் புள்ளி விவரப்படி அதிகமான மாணவர்களைப்
பங்களைக் கற்குதற்கு கருப்பும் எட்டு முயற்சிப் பாட
சாலைகளில் மதின மகா வித்தியா அலமும் ஒன்று எனக்
கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

க. ஆர்: இவ்வித்தியாலயத்தின் குறித லாண்டுகள்தெரிந்து வேறு
முயற்சிகள் ஏதும் மேற் கொண்டுள்ளீர்களா?

ஆதிபர்: எவ்வு மாணவருக்கும் கருப்பினதும், புனர் காலவுத்
நிட்ட அமைச்சருமான மாண்புமிகு உயர்வை துறையக
அமைச்சர் 1979ல் உ. பொ. த. உயர்தர வகுப்புகளை
ஆய்வு கூடம் நுழைந்த வழங்கியுள்ளார். அதற்கொடு
தொண்டிப் பாதையும் வழங்கி அனாதை நடவடிக்கை
எடுத்த வருகின்றது. தற்போது உ. பொ. த. உயர்தர
விஞ்ஞான வகுப்பை ஆரம்பிக்கும் முயற்சிகளில்
உட்பட்டிருக்கின்றோம்.

க. ஆர்: இக்காலத்தில் வெவ்விவாணவர்களுள் கல்வி கற்கில்
முக்கியமா?

அதிபர்: இப்பிரேதேச மாணவர்களுடன், இலங்கையின் பல்வேறு பாகங்களிலிருந்தும் வந்து சேர்ந்த மாணவர்களுக்காக, விடுதி வசதியிலும்பதன் காரணமாக, அறையாட்புரம், கொழும்பு, புத்தளம், காழ்ப்பாளம், மன்னார், கந்தி ஸ்ரீர முதலாம் மாகாட்டங்களிலிருந்து சுமார் 200 க்கு மேற்பட்ட மாணவர்கள் இக்கல்லூரியில் கல்வி பயில் கின்றனர்.

க. ஆர்: இக்கல்லூரியில் பல சட்டங்கள் பெற்றோர்களால் அன்பளிப்புச் செலிப்பாட்டிருப்பதாகத் தகவலிதேன், அப்பற்றி ஒரு விளக்கம் தருவீர்களா?

அதிபர்: ஆம், அன்பளிப்புகளைப் பிச்சுறாரது நிகர்ப்படுத்திக் கரவாம்.

- ☐ அல்-ஹாஜ் ஸரீப் 'J. P.' அவர்கள் 1973-74 ஆண்டில் கட்டித் தந்த மாணவர்களிடமிருந்து.
- ☐ அல்-ஹாஜ் U. L. M. சரீப் அவர்களின் ஈடுபாட்டினால் 1975 இல் சரீப் ஸ்பா செவ்வில் கட்டப்பட்ட மாணவர்களிடமிருந்து.
- ☐ Fair-Line - சரிமயமான அந்தரது N. M. பகாச்சி அவர்கள் 50 ஆயிரம் ரூபா அன்பளிப்புச் செய்த வாங்கித்தந்த ஒரு காவல்.
- ☐ அரசாங்க பாடகரின் அபிவிருத்தி சம்பளம் இலாபத்து மேற் கொண்டு திருமாய்க் கட்டிட வேலைக்கு கொழும்பு ஸரீப் காரியாளர் ரூபா 50 ஆயிரம் ரங்கொலகலாக வழங்கினார்.
- ☐ பெற்றோர்கள் பாடகரின் வளர்ச்சிக்காக அபிபர் கியாலமாம், மலையிலி கூடர், வாகிககாரி, ஆசிரியர் இலாபத்து அன்று 1973-74 ஆண்டில் சரீபுடம், 1 மாதக்காரன், பாயர் பூங்கா ஆசிரியர்களை அன்பளிப் புச் செய்தவர்கள், வெளிப் பெற்றோரும், கன்னுப் பெற்றோரும் பெரும் உதவிகள் வாங்கியுள்ளனர்.

க. ஆர்: கல்விவோடு மாணவர்க்குப் பயன்படத்தக்க பொது நுழை வுமையின் அவர்களை எடுபடுத்தவதுகள் ஏ?

அதிபர்: ஆம், மாவட்ட கல்விமையிலுப் போய் சரீபு இக்க லூரி ழுதில் வகைகள் பெற்று வருகின்றது. அதற்குட் தேவிய மாணவர் கிட்டப் பிளவு இலாபி வருகின்றது. மகலி ருக்கு இவ்வாறில் "பந்தா" அலிசா கவர்ப்புப் பற்றுகது. விடுமுறையளவில் மாணவர்க்குத்தலிக் ழுபா கத்தலியில் சிற்பதிக் கருகிலும், அலுபி யர் கருப்பளம் நட்சலிவ்வா. கமிர், ஆங்கில இலக்கிய விழாக்களும் நடாத்தப்படு கின்றன.

க. ஆர்: தங்கள்.

ஒருவரின் திருமகள் பிறப்பிலா அல்லது வளர்ப்பிலா தங்கியுள்ளன?

- உயர்க்கதை நுழைபு -

"ஒருவரின் திருமகள் துன்று நேற்று தோன்றியவையல்ல; அறிவு வளர்த்தோன் உயர்ப்பாணவாய்விடப் பார்ப்பவாய்க் அவர்களுக்கும் பெரிசுந்து வளம்பெறும் ஆற்றல்களை" எனச் சுருவில் மயர், சிலர் இக்கருத்தை நிதானமாக அணி ஆராய்ந்து பார்ப்பின், இவ் உண்மையைக் கண்டறிவோம்.

இவ்வாறு சமூக அமைப்பில், ழர் ஒவ்வொருவரின் பங்கைச் சேர்ந்த ஒருவர் ஒரு குழிப்பிடத் தக்க பாசிய காரியமென்றைச் செலிபட் காமடி வைக்குப் போது. "அவர் நல்ல பரம்பரையில் தேவரீயவர்கள்; அனாஸ் அல்லாஹ் அத்தவர்களைப் பெறத் தக்க செவ்வில் எடுபட அனாஸ் முடிவாது, எனத் தாழ்ந்தி புறப்பார் சிலர், இத்தகைய மனப்போக்குடைகோர் ஒன்றில் மத்தவர்களின் முன்பினற்றவர்களை சலிக்காதவர்கள்; அவ் ழுக், உலக வரம்பிலை நன்ற மற்காதவர்கள். உலக இலக் கியப் பார்த்த ஆங்கிலக் கலிலும் தாடக ஆசிரியருமாய் விளங்கப் செல்லியார் ஒரு சார்புக் கடைக்காரலின் புருவார். ழுயக் திழ்வுச் சரீப் தந்தை ஒரு சாதாரண மரம் கொட்டுத் தொழிலாளி, இவ்விருத்த, பார்ப்பவர் ஒரு மக்கில் காரணமாக விளங்கிவிடுவாக்கவாய் மார்பிகாது செருப்புத் வதக்குத் தொழி லாளியில் மகன்; ழா ஒரு சாதாரண மறுகலியினருள் புதல் வாக், தொழிலி ஆதி மேற்பாணில் புத்திரன், பிவலின் ழர் அந்தத் தொழிலாளியின் மகன்தன், இயர்கள் உலகப் புரற் பெற்ற பிறந்தோர்க்கு ஆறன், நத்தகர் எதுப்பாச் சேர்த்தவர்களே. எனவே, அறிவு வளர்ப்புமற், அகவேபனைத் தாதுதப்படும், ஆர்வமற், தர்வமத்திகையும் ஒருவரிடத்திக் அறமற்றுவிடா யின், அவரின் ஒலியமயமான வாழ்வைக்கு, அனை வழிவகுத்தி விழ்க் மன அங்கமாய், ஒதுவா சிற்பர் வறியாள் யாழ்வில் உயர்க்கதை முடிவாது, கலிலை மருணை வலப் பெற்றது ஒரு குழுவாக், கலிலைக்கி ழுவாக் வவாரு விழும்பி உருவ ஆக்கத்துக்குப் பரம்பருத்திக்கு அகே போன்று ழர் அந்தி தன் குழுவாக் ஆரம்பத்திலிருந்தே நவநிலாட்டம் ழலம் அறிஞர்களின் அவ்வா பிவ்வா வளர்ப்பு ழலமாக் தக்ட ழுவிடா உருவாக்கி ல்ட முடியும், அதனான்கிறே, ஆர்வைய் ல்கை ஒரு முறை, "அமல் எனத் திருக்க ஆற்றல்களுக்கு ழம் தீ தான் காரணம், அறிவு பரம்பலான்கே தீ தான், கனக்கு எரியாறு வந்தி செறுத் துவது எனது வலத் தக்திவியாது" எனக் கருதுவர், தெப்பியாவிலாவ் ஒரு முறை "ஒரு குழுவாக், நல்ல காலகால கொட்டதர்க்கிவை ஆதரந்த முழுகி கொழும்புத் தாய் தாயி" என்று பறை காழ்ந்து, உதாரண்கருக்கு, கலிலுக் கிடு தான் கலிலுரவாதிக் தன் அங்கியை காரணம் எனப் பெருமையிடும்.

- 27 -

அங்கனம் பேச்சுதற்போய்.

By English Teacher,

Patients - 4564 morning, Duodenal, 13.6% (199-14.2%)

Doctor: "Good morning! What's wrong with you?"

Patient: I caught cold last night and since then I have

தேவதாஸ் இராமச்சந்திரன் என்.சி.சி. இயல்பு என்.சி.சி.

Doctor: Let me see, will you lie down please?

Patient: Yes, Doctor. **എ. ഗോപാൽ.**

slowly. Do you feel pain in the stomach?

புள்ளி: 100.00

(ஸ்டீ) இவ்வீடு, தொடக்கம் ஆரம்பக் கிராமத்திலிருந்து

Doctor: I took Hinkle on X-ray of chest and lungs.

pain and a minor (if) digestion, please come

உய்க்கார் (மாநாடு) உய்க்கார் எக்ஸ்போ எடிட்டிங், கர்

தலைவர்: இப்போது மருத்துவத் துறையிலும், நான்

THE NEXT DAY அடுத்த தினம்

தரன் உரிமை எண்ணிக்கை: 147,000 - 201,000

Patient: My Child, Pneumonia?

Doctor: Don't worry I'll give you injections. 11/6/61

1990

$$1000 \cdot d^2 = 117900$$

Patient: Are you sure? Doctor!

Doctor: Of course, I'm sure. If you take proper care

ம.ஸ்தவபுரி, நிச்சயர், உறுத கவனம் எடுத்தால்

Patient: Thank you, Doctor, I will certainly follow your

ம.நி.சு.பூதகுரு நன்றி, டொக்டர், ம.நி.சு.பூதகுரு

From Tamil Madura, Part V

In Tamil: *Mamam Kudi* In English: *M 'Y' M' Maashu*

Let's make
 Come back soon, shall we?

Without a doubt, Mum will push

[illegible]

Time (in hours) from 10:00 a.m. to 10:00 p.m. (12 h)

in the cottage garden

While I'd weather time, Poems In every yeast creeper

WILLIAM BLOSSOM, JR.

breakfast

Children's experiences in the African

'The Adventurous Three' - The English translation of Kulosewa

1984 has been released.

- iii -

SHORT STORY

THE LINK.

By A. L. A. Lathief

"Why are you awake, and what are you looking at, at this hour?" Sumana awoke and interrupted by the brightly lit lamp in the room, queried her husband who was watching out through the window.

"I was startled from sleep by some shrieks from our neighbours. Something must have been wrong with the boy."

She lifted her tender body from the soft mattress and walked up to the window to assess what David said.

The clock at the nearby church tolled twelve times to indicate the hour in the course of its unending journey. The outer world was plunged in pitch darkness with supreme silence every where, except for the barking of one or two dogs in a distance. Dew drops were falling with rhythmic pitter from the mist soaked trees and the mild midnight breeze was passing with a smiting coldness.

The tired human souls were pulling themselves into warm covers to keep off the chill in order to enjoy the sleep which was a necessary balm for their weariness. They were unaware of what was going on around them.

"The boy has been sick for the last two days. The condition must have worsened."

"Yes, the boy seems to be seriously sick" David pointed out to Sumana the ailing boy who was lying on the couched bed and Emalin crying out helplessly. "Saman, Saman, holding the boy, and the father imploring 'Meka banna Puthe'. He was holding a cup in the hand.

A dim flickering kerosene lamp was showing everything through the half opened door. Now and then, the Mother was trying to hold tight the tiny limbs with all her maternal anxiety when they suddenly turned in convulsive bouts. The father was trying to pour some medicinal preparation into the suffering boy's mouth.

David knew that Saman was down with fever for two days and he had concluded that the temperature had shot up resulting in a convulsive spasm. His supposition was evidently right. He was in a quandary as to what he should do at this dilemmatic situation. When Sumana realized his idea she was hesitating to approve of it.

"Why should we invite unnecessary troubles, dear? Won't they look at you with suspicion? The indelible marks that have been drawn since the Election night are made thicker and thicker everyday. Can't this too add fuel to it?"

"You are right, my dear, but could you bear up to see that innocent soul suffer for no fault of his own? As he was explaining to her, all past scenes were flashing in his mind as if in a screen.

From the time David moved into this newly built house up to the recent election he was friendly with his neighbour William. Since the General Election, enmity had erupted between them and engulfed their friendliness. They were typical followers of two different political parties. His recollections were reversing back to that ugly incident that ensued while results were being announced.

The gap already created had widened to such an extent that each hated the other and avoided face to face meetings. The results were followed by tantalising film music. The first countings had shown favourable sign for the moderates supported by David. Elated by the imminent victory, David started to take out bundles of crackers which he had stored up in the evening and fired them one after the other in jubilation. He wanted to show his opponents the rightful place he was going to hold. William and his party who were expecting a formidable return were upset by these turn outs. They were waiting silently for a chance to relieve their suppressed feelings. This intolerable trail was continuing for two hours and the victims were anxiously watching for a change. Suddenly the position shifted the other way about. The party impatiently waiting for this, raised their heads and those in jubilation had to shun their fans and retreat in snails that withdrew themselves into shells when confronted with danger. This was the beginning of

all troubles, hatred, suspicion, jealousy and ill-feeling swept into their day to day activities of life. Each boycotted the other and kept aloof from social intercourse.

Before this election, David and William were thick chums. William's Son used to frequent his boutique calling him "Mama". David fondly gathered him and caressed him. He gave him chocolates and rombled with him in his infantile language before he was sent back. It was his child who is stricken and suffering before him, while memories were being refreshed. All his hatreds were giving in to kindness. He ran out to his garage. His old car, the only available vehicle in the village was quietly lying there. He started it on and advanced towards the opposite house. As he went in and stood in front of the Priory, Imalia overwhelmed with grief was screaming. William stood flabbergasted.

"Don't cry now. Take him to the Car. Let us hurry to the hospital."

Emalia gathered the child from her arms and rushed to the Car, followed by a dumbfounded William.

The Car reached the hospital. David spoke a few words with the watcher and drove the car to the doctor's bungalow. In a few minutes, he brought the child to the ward with the admission bill together with the prescription. After the admission, an injection was administered and the child seemed to get some relief. A little later, David and William left the ward leaving behind the child with the Mother.

The following day, as he went to the hospital to see the condition of the child, he could only see the weeping Parents and the lifeless body of the little baby lying on the bed covered with a white sheet.

The angel had passed off relinking the two families that were at logger heads a day before.

(Electric and Original)

With the best compliments of

Arif Tea Stores

297/9, Bus Stand, Kegalla.

With the best compliments of

NEW GOLD HOUSE

15 Perakumbura Street - Kurunegala.

For party funds

Hotel Moulana

For the best Islamic books

Hotel Moulana Book stall

126/128 Cross Street, Colombo - II.

With the best compliments of

HOME NEEDS

No. 7, Central Market, Mawatha.

W. T. J.

සමස්ත ගෙවතුන් සඳහා

සියලුම ගෙවතුන් සඳහා පිළිගනී.

15, A-R, මල්වත්ත - කුරුමි.

Rizana's Textiles

No. 11, Main Street, Mawatha.

Proprietor: M. H. M. Zaidur

VISIT

A. T. S.

SIYAMBALAGASKOTUWA,
KEKUNAGOLLA.

Dealers in Bicycle Parts, Oilman goods, Stationeries,
Fertilizers and Groceries.

Proprietor: J. Abboothair.

*'O ye who believe! Seek help in steadfastness and
Prayer. Lo! Allah is with the steadfast.'*

(Quran. Chapter: 2 - Verse : 153)



NEWMO PRINTERS

158, Newmoor Street,

COLOMBO - 12.

SRI LANKA.

Best Wishes from



M. M. Ismail & Sons

**No. 61, Main Street,
MAWANELLA.**

**Dealers in Hardwares &
Electrical Items.**



Printed at the M. J. M. Printers-Mawanella.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org